

94.3061

**Dringliche Interpellation  
der Fraktion der Auto-Partei  
Konsequenzen der Annahme  
der Alpen-Initiative  
Interpellation urgente  
du groupe des automobilistes  
Conséquences de la votation  
sur l'initiative des Alpes**

*Wortlaut der Interpellation vom 1. März 1994*

Die Annahme der Alpen-Initiative durch eine knappe Mehrheit des Schweizervolks hat einen Planungsstopp und ein Ausbauverbot der sogenannten «Transitstrassen» im Alpenraum zur Folge. Dadurch werden in einer wirtschaftlich äusserst schwierigen Zeit weitere Arbeitsplätze in der Privatwirtschaft (Ingenieurbüros und Bauunternehmen) gefährdet bzw. vernichtet. Darüberhinaus ist mit massiven Retorsionsmassnahmen des Auslandes zu rechnen. Einmal mehr wurde vom Volk eine Vorlage angenommen, welche beim konsequenten Vollzug schwere wirtschaftliche Konsequenzen nach sich ziehen wird. Aufgrund dieser Sachlage drängt sich in Zukunft eine laufende «Erfolgskontrolle» auf, um die Stimmbürger über die Folgen der Annahme der Alpen-Initiative zu informieren.

Die Fraktion der Auto-Partei (APS) bittet den Bundesrat um Beantwortung der folgenden Fragen:

1. Wie viele Arbeitsplätze werden in der Privatwirtschaft durch den vom EVED verfügten Planungsstopp gefährdet bzw. vernichtet?
2. Ist der Bundesrat bereit, geeignete Massnahmen zu treffen, um in Zukunft die Öffentlichkeit laufend über den Verlust an Arbeitsplätzen informieren zu können, weil im Alpenraum der Strassenbau weitestgehend verhindert wird?
3. Wie gedenkt der Bundesrat das Schweizervolk laufend über alle weiteren negativen Konsequenzen der Zustimmung zur Alpen-Initiative zu informieren, welche sich aus dem Strassenbauverbot und den Reaktionen des Auslandes ergeben?

*Texte de l'interpellation du 1er mars 1994*

L'acceptation de l'initiative des Alpes par une faible majorité du peuple suisse a pour conséquence un blocage de la planification et une interdiction d'agrandir les routes dites «de transit» dans l'espace alpin. De ce fait, d'autres emplois sont mis en péril, voire supprimés, dans notre économie (bureaux d'ingénieurs et entreprises de construction) à une époque déjà extrêmement difficile pour notre économie. Par ailleurs, il faut s'attendre à des mesures de rétorsion massives de l'étranger. Une fois de plus, le peuple a accepté un projet dont la mise en oeuvre rigoureuse aura de lourdes conséquences économiques. Compte tenu de cette situation, il importe de faire un suivi régulier des résultats afin d'informer les électeurs des conséquences de leur acceptation de l'initiative.

Le groupe des automobilistes prie le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes;

1. Combien d'emplois sont-ils menacés ou supprimés dans l'économie privée par suite du blocage de la planification décrété par le DFTCE?
2. Le Conseil fédéral est-il prêt à prendre des mesures appropriées pour informer régulièrement le public des pertes d'emplois dues à l'arrêt quasi complet de la construction routière dans l'espace alpin?
3. Comment le Gouvernement entend-il informer régulièrement le peuple de toutes les autres conséquences négatives du oui à l'initiative des Alpes qui résulteront de l'arrêt de la construction de routes et des réactions de l'étranger?

*Sprecher – Porte-parole: Scherrer Jürg*

*Schriftliche Begründung*

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

*Développement par écrit*

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates  
zu den dringlichen Interpellationen vom 14. März 1994*

Allgemeines

Siehe Stellungnahme zu Vorstoss 94.3023 hiervor

*Zu den einzelnen Fragen*

1. Der Planungs- und Projektierungsstopp ist eine provisorische Massnahme. Der Bundesrat erwartet, dass die Ausführungsgesetzgebung bald konkret ermöglicht, diese vorsorgliche Massnahme zumindest partiell aufzuheben. Es ist davon auszugehen, dass die Massnahme an gewissen Orten vereinzelt Probleme gibt, Arbeitsplätze dürften aber nicht in grossem Umfang vernichtet werden.

Demgegenüber ist nicht auszuschliessen, dass die Wirkung der Initiative als solche zu Arbeitsplatzverlusten führen wird, nicht nur in der Planungsbranche, sondern im gesamten Tiefbau. Das Ausmass hängt letztlich vom effektiven Ausmass der betroffenen Strecken ab, Zahlen sind hier nicht bekannt. Zudem ist offen, ob durch Verlagerung in andere Bereiche ein gewisser Ausgleich stattfinden kann (Tourismus, öffentlicher Verkehr).

2. Es bestehen keine entsprechenden Unterlagen, welche zuverlässige Aussagen ermöglichen. Es dürfte zudem unmöglich sein, die Alpen-Initiative als einzige Ursache für Arbeitsplatzverluste darzustellen, da die Baubranche generell leidet und jetzt allenfalls die Situation noch verschärft wird.

3. Der Bundesrat gedenkt, auch diesen Problemkreis im Rahmen der ordentlichen Information zu behandeln; besondere, spezielle Vorkehren erscheinen nicht angezeigt.

*Rapport écrit du Conseil fédéral*

*concernant les interpellations urgentes du 14 mars 1994*

Généralités

Voir rapport sur l'intervention 94.3024 ci-devant

*Réponses détaillées aux différentes questions*

1. L'arrêt des travaux de planification et d'études est provisoire. Nous attendons que la législation d'exécution autorise d'ici peu à supprimer, du moins partiellement, les mesures prises à titre préventif. Certes, il faut admettre que celles-ci sont ici ou là sources de difficultés, néanmoins elles ne devraient pas mettre en danger beaucoup d'emplois.

En revanche, il n'est pas exclu que l'initiative proprement dite entraîne la suppression de places de travail non seulement dans les bureaux d'études, mais dans tout le génie civil. L'envergure de ces pertes dépendra en fin de compte du nombre de tronçons effectivement touchés. Or, nous n'avons pas de données chiffrées. De plus, ce phénomène sera peut-être compensé par un report dans d'autres secteurs (tourisme, transports publics).

2. Aucun document ne permet de fournir des informations valables. Par ailleurs, il n'est guère possible de considérer l'initiative des Alpes comme étant seule responsable de la suppression d'emplois, alors que la construction souffre de manière générale et que maintenant la situation va tout au plus encore s'aggraver.

3. Nous nous proposons d'aborder cette problématique de la même façon que les informations ordinaires. Partant, des dispositions particulières ne paraissent pas indiquées.

## **Dringliche Interpellation der Fraktion der Auto-Partei Konsequenzen der Annahme der Alpen-Initiative**

### **Interpellation urgente du groupe des automobilistes Conséquences de la votation sur l'initiative des Alpes**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3061
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.03.1994 - 21:00
Date	
Data	
Seite	466-466
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 816

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.